TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD, CT – ARCHDIOCESE OF HARTFORD, CT
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC – SAINT ANDREW DUNG LAC PARISH

CÁC CON HÃY ĐI KHẮP THẾ GIAN, RAO GIẢNG TIN MỪNG CHO MỌI TẠO VẬT (Mt 16:15)

Aug
01

Hiệp Thông

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN | Năm B – Ngày 01 tháng 08 năm 2021

►SINH HOẠT MỤC VỤ

GIỜ LỄ

Chúa Nhật:
» Lễ Sáng: 8:30 AM
» Lễ Chiều: 12:30 PM
Ngày Thường:
» Thứ Ba: 6:00 PM
» Thứ Năm: 6:00 PM
» **Thứ Bảy: 6:30 PM**

GIÁO LÝ + VIỆT NGỮ

Chúa Nhật:
Việt Ngữ: 9:30AM – 10:20 AM
Giáo Lý: 10:30 AM – 11:20 PM
Thiếu Nhi: 11:30 PM – 12:20 PM
Chầu Thánh Thể
Chúa Nhật đầu tháng sau lễ 12:30
Thứ năm đầu tháng sau lễ 6:00

►LIÊN HỆ VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Giờ làm việc văn phòng:
Thứ Hai – Thứ Sáu
Từ 10:00 AM đến 2:00 PM
860.830.8288 | 860.521.8296
office@stadl.org
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110
www.saintandrewdunglac.org

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

860.521.8296 | cha.tuan@stadl.org

MỤC VỤ BÍ TÍCH

Rửa Tội: Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
Giải Tội: Chúa Nhật cuối tháng lúc 11:30AM đến 12:20 PM và theo lịch hẹn (nếu cần).
Hôn Phối: Liên lạc với văn phòng trước **SÁU THÁNG** để được hướng dẫn thủ tục.
Xức Dầu Bệnh Nhân: Liên lạc trực tiếp văn phòng, trưởng giáo khu, hoặc cha chánh xứ
Thăm Bệnh Nhân và Trao Mình Thánh Chúa: Liên lạc với văn phòng.
Chứng nhận các giấy tờ: Liên hệ văn phòng.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN

» Chương trình đóng góp online cho giáo xứ qua hệ thống Venmo qua link:
https://venmo.com/SaintAndrewDungLac
Hoặc gửi cho account của giáo xứ là: SaintAndrewDunglac
» Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:
https://smile.amazon.com/ch/83-2672932

BAN THƯỜNG VỤ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

» **Chủ tịch:** Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148
» **Phó chủ tịch:** Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729
» **Phó chủ tịch:** Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506
» **Phó chủ tịch:** Đominico Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726
» **Thư ký:** Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354
» **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

CÁC HỘI ĐOÀN

» **Hội Mân Côi:** Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729
» **Nhóm Cao Niên:** Giuse Vũ Tấn - 860.995.4977
» **Ca Đoàn Thánh Linh:** Đôminicô Nguyễn H. Vương 959.333.9116
» **Ca Đoàn Thánh Thể:** Giuse Nguyễn Quốc Tiến - 860.882.7764
» **Ca Đoàn Thiếu Nhi:** Trần Thường Tiffany tiffytran22@gmail.com
» **Gia Đình Thánh Gia:** Phaolo Đỗ Đình Thoại - 860.205.4381
» **Nhóm Giới Trẻ Don Bosco:** Maria Phạm Tú Uyên - 860.906.8913
» **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Maria Trương Quỳnh – 860.752.0891
» **Ban Tài Chánh:** Marie Vũ Tri - 860.474.0480
» **Ban Giúp Lễ:** Đominico Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726
» **Ban Đọc Sách:** Phaolô Phạm Xuân Độ - 860.324.0880
» **Ban Đọc Kinh:** Đôminicô Hoàng Thanh Đỉnh - 860.953.5388
» **Thừa Tác Viên & phòng thánh:** Giuse Hoàng Liêm - 860.816.9381

LỊCH PHỤNG VỤ - CHÚA NHẬT 01/08/2021

CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B

*Thứ Hai: 02/08/2021. Tuần XVIII Thường Niên. Thánh Eusebio Vercelli

*Thứ Ba: 03/08/2021. Tuần XVIII Thường Niên. Thánh Phêrô Julian Eymard - **Thánh Lễ lúc 6:00 PM**

*Thứ Tư: 04/08/2021. Tuần XVIII Thường Niên.**Thánh Gioan Vianney, Lm**

*Thứ Năm: 05/08/2021. Tuần XVIII Thường Niên.

Thánh Lễ lúc 6:00 PM – CHẦU THÁNH THỂ đầu tháng.

*Thứ Sáu: 06/08/2021. Tuần XVIII Thường Niên. **Lễ Chúa Giêsu Hiển Dung**

*Thứ Bảy: 07/08/2021. Tuần XVIII Thường Niên.

Thánh Lễ lúc 6:30 PM

✞ Ý Lễ Trong Tuần ✞

✦ Xin Tạ ơn–Xin bình an– Xin như ý –

✦**Các linh hồn mới qua đời:** Maria Nguyễn Thị Kim (hội Mân Côi xin)

✦**Các linh hồn lễ giỗ:** Đaminh – Anton – Gioan Baotixita Nguyễn Văn Thành – Phanxico Phùng Ngọc Thọ - Giuse Đinh Văn Lung – Maria Đinh Thị Quy

✦ **Và các linh hồn:**

-Các tu sĩ đã qua đời

-Maria Nguyễn Thị Nga	-Phêrô Lê Văn Thừa
-Maria Huỳnh Thị Hồng Tịnh	-Maria Lê Thị Bé
-Cecilia Sarah Đinh	-Phêrô Lê Văn Bích
-Maria Trịnh Thị Lụa	-Maria Nguyễn Thị Hằng
-Giuse Nguyễn Văn Vinh	-Phaolô Hoàng Công Trứ
-Maria Lê Thị Biết	-Augustino Nguyễn Đức Kỷ
-Giuse Lê Văn Chiến	-Các linh hồn thai nhi
-Maria Nguyễn Thị Nhạn	-Tiên nhân nội ngoại
-Maria Nguyễn Thị Lạ	- Các linh hồn

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 25 tháng 07 năm 2021.

Tiền giỏ	: $ 2,406
Ms. Minh Nguyen	: $ 200
Tổng cộng	: **$ 2,606**
Food ngày thứ năm (Bác Lâm)	**: $ 1,190**
Food Togo	**: $ 126**

Mr. & Mrs. Lac Tran & Mai Phạm ủng hộ $ 200 cho tượng đài Thánh Anre Dũng Lạc

Xin Chân thành cám ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyện xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc**.

Xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ.
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

BAN THƯỜNG VỤ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ NHIỆM KỲ 2021-2024

Để chuẩn bị cho Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ nhiệm kỳ 2021-2024, xin quý ông bà và anh chị em vui lòng cầu nguyện và đề cử hoặc ứng cử những vị có lòng nhiệt thành để cùng với tất cả cộng đoàn xây dựng cộng đoàn giáo xứ mỗi ngày một thăng tiến trong tình yêu và hiệp nhất.

✎**Từ ngày 6 tháng 6 đến hết ngày 4 tháng 7:** nhận đề cử hoặc ứng cử danh sách gửi cho anh Huy Chủ tịch.

✎**Từ ngày 4 tháng 7 đến hết ngày 01 tháng 8:** Chốt danh sách các ứng cử viên.

✎**Từ ngày 2 tháng 8 đến hết ngày 3 tháng 9**: Gửi và nhận lại phiếu bầu cử của các gia đình.

✎**Ngày 12 tháng 9:** Công bố kết quả bầu cử Hội Đồng Mục Vụ

✎**Ngày 3 tháng 10 (Lễ Mân Côi):** Tri ân ban Thường Vụ cũ và ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ Mới nhận lãnh sứ vụ

Mọi chi tiết về việc Bầu cử, xin liên hệ
Bác Kiên Nguyễn: 8604622034
hoặc Bác Tấn Vũ: 8609954977

NGÀY VỀ VỚI MẸ MARIA ĐỂ TẠ ƠN CHÚA

Ngày 14 tháng 8 năm 2021

Chương trình

11:00: Đón tiếp – Giáo xứ phục vụ Ăn Trưa (buffet)

1:00: Giảng Thuyết 1 và 2: Cha Quảng – Cha Khánh
Hội trường: Dành cho người lớn
Phòng hội 1: Dành cho Thiếu Nhi (Tiếng Anh)
Phòng hội 4: Tư vấn tình yêu hôn nhân và gia đình (Quý Cha phụ trách)

2:30: Giải lao – gặp gỡ -

3:00: Giờ Lòng Chúa Thương Xót (tại Lều Thánh Thể)

3:45: Giải lao

4:00: Giảng thuyết 3 và 4: Cha Duy - Cha Hà
Hội trường: Dành cho người lớn
Phòng hội 1: Dành cho Thiếu Nhi (Tiếng Anh)
Phòng hội 4: Tư vấn tình yêu hôn nhân và gia đình (Quý Cha phụ trách)

5:30: Giải lao

6:00: Kiệu Đức Mẹ

6:30: Thánh lễ tạ ơn tại Đài Đức Mẹ - Mừng Kính Trọng Thể Đức Maria Hồn Xác Về Trời (nếu trời mưa Thánh Lễ sẽ được tổ chức trong nhà thờ)

8:00: Chia tay – ra về

Xin Quý ông bà Anh Chị Em cùng với chúng con tổ chức ngày này một cách thật sốt sắng và gặt hái được nhiều ơn Chúa Thánh Thần bằng cách tích cực tham dự và cùng chia sẻ thông tin để mời gọi mọi người đến tham dự.

.Linh Mục Chánh Xứ
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM. Hội Đồng Mục Vụ
Chủ Tịch
Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT ngày 01/08/2021

Bài Đọc I: Xh 16, 2-4. 12-15

Trích sách Xuất Hành.

Trong những ngày ấy, toàn thể cộng đoàn con cái Israel kêu trách Môsê và Aaron, họ nói với hai ông rằng: "Thà chúng tôi chết trong đất Ai-cập do tay Chúa, khi chúng tôi ngồi kề bên nồi thịt và ăn no nê. Tại sao các ông dẫn chúng tôi lên sa mạc này, để cả lũ phải chết đói như vầy?"

Chúa liền phán cùng Môsê rằng: "Đây Ta sẽ cho bánh từ trời rơi xuống như mưa: dân chúng phải đi lượm bánh ăn mỗi ngày, để Ta thử coi dân có tuân giữ lề luật của Ta hay không. Ta đã nghe tiếng kêu trách của con cái Israel: ngươi hãy nói với họ rằng: 'Chiều nay các ngươi sẽ ăn thịt, và sáng mai sẽ ăn bánh no nê, như thế các ngươi sẽ biết rằng Ta là Thiên Chúa các ngươi'".

Chiều hôm ấy, có chim cút bay tới che rợp các trại, và sáng hôm sau có sương sa xuống quanh trại. Tới lúc sương tan trên mặt đất, thì thấy có vật gì nho nhỏ tròn tròn như hột sương đông đặc trên mặt đất. Con cái Israel thấy vậy, liền hỏi nhau rằng: "Man-hu", có nghĩa là: "Cái gì vậy?" vì họ không biết là thứ gì. Môsê liền nói với họ: "Đó là bánh do Chúa ban cho anh em ăn".

Bài Đọc II: Ep 4, 17. 20-24

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Êphêxô.

Anh em thân mến, tôi nói với anh em điều này, và chứng thực trong Chúa là anh em chớ ăn ở như Dân Ngoại ăn ở, chiều theo sự giả trá của tâm tư mình. Phần anh em, anh em không hề học biết Đức Kitô như thế đâu, nhưng nếu anh em đã nghe biết Người và đã được thụ giáo trong Người, như sự chân thật trong Đức Giêsu dạy, là anh em hãy khử trừ lối sống xưa kia, hãy lột bỏ con người cũ, đã bị hư theo những đam mê lầm lạc. Anh em hãy trở nên mới trong lòng trí anh em, hãy mặc lấy người mới đã được tác thành theo thánh ý Chúa trong sự công chính và thánh thiện xứng với sự thật.

Phúc Âm: Ga 6, 24-35

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, lúc đám đông thấy không có Chúa Giêsu ở đó, và môn đệ cũng không, họ liền xuống các thuyền và đến Capharnaum tìm Chúa Giêsu. Khi gặp Người ở bờ biển bên kia, họ nói với Người rằng: "Thưa Thầy, Thầy đến đây bao giờ?" Chúa Giê-su đáp: "Thật, Ta bảo thật các ngươi, các ngươi tìm Ta, không phải vì các ngươi đã thấy những dấu lạ, nhưng vì các ngươi đã được ăn bánh no nê. Các ngươi hãy ra công làm việc không phải vì của ăn hay hư nát, nhưng vì của ăn tồn tại cho đến cuộc sống muôn đời, là của ăn Con Người sẽ ban cho các ngươi. Người là Đấng mà Thiên Chúa Cha đã ghi dấu".

Họ liền thưa lại rằng: "Chúng tôi phải làm gì để gọi là làm việc của Thiên Chúa?" Chúa Giêsu đáp: "Đây là công việc của Thiên Chúa là các ngươi hãy tin vào Đấng Ngài sai đến".

Họ thưa Chúa Giêsu: "Ngài sẽ làm dấu lạ gì để chúng tôi thấy mà tin Ngài? Ngài làm được việc gì? Cha ông chúng tôi đã ăn manna trong sa mạc, như đã chép rằng: "Người đã ban cho họ ăn bánh bởi trời". Chúa Giêsu đáp: "Thật, Ta bảo thật các ngươi, không phải Môsê đã ban cho các ngươi bánh bởi trời, mà chính Cha Ta mới ban cho các ngươi bánh bởi trời đích thực. Vì bánh của Thiên Chúa phải là vật tự trời xuống, và ban sự sống cho thế gian".

Họ liền thưa Người rằng: "Thưa Ngài, xin cho chúng tôi bánh đó luôn mãi". Chúa Giêsu nói: "Chính Ta là bánh ban sự sống. Ai đến với Ta, sẽ không hề đói; ai tin vào Ta, sẽ không hề khát bao giờ".

Cầu Nguyện

Lạy Chúa, những lúc con cảm thấy đói, xin ban cho con một ai đó đang cần của ăn. Khi con khát, xin gởi đến cho con một ai đó đang cần nước uống. Khi con lạnh lẽo, xin gởi đến cho con một ai đó đang cần được sưởi. Khi con bị xúc phạm, xin ban cho con một ai đó đang cần ủi an. Khi thập giá của con trở nên nặng nề, xin ban cho con thập giá của một người khác để cùng chia sẻ. Khi con túng nghèo, xin dẫn đến cho con một người thiếu thốn. Khi con không có thời giờ, xin ban cho con ai đó để con giúp họ giây lát. Khi con nản chí, xin gởi đến cho con một người cần khích lệ. Khi con chỉ biết nghĩ đến mình, xin xoay chuyển tư tưởng con hướng đến tha nhân.

ĐẤT THÁNH

Mount Saint Benedict Cemetery

1 Cottage Grove Rd, Bloomfield, CT 06002

Hiện nay Giáo xứ vẫn còn Đất Thánh để các gia đình trong giáo xứ có thể mua. Sau năm 2021. Nếu các gia đình trong giáo xứ không mua, giáo xứ sẽ mở rộng cho những người ở ngoài giáo xứ có thể mua đất tại Đất Thánh Giáo xứ. **Tượng Đài Thánh Anre Dũng Lạc sẽ sớm hoàn thành**. Hy vọng Thánh Lễ đầu Tháng 9 sẽ là Thánh Lễ Tạ ơn và làm phép tượng Mẹ La Vang và Thánh Anre Dũng Lạc.

Thánh Lễ Tại Đất Thánh

Vào lúc **11 : 00 AM Thứ Bảy đầu tháng**

Ngày 7 tháng 8, ngày 4 tháng 9, ngày 2 tháng 10, ngày **2 tháng 11 (thứ Ba)** và ngày 6 tháng 11.

Kính mời quý cộng đoàn sắp xếp tham dự để cầu nguyện cho các linh hồn.

Hội Chợ đêm mùa hè: Bắt đầu lúc 6:00 PM

Các Thứ Bảy: ☞ ngày 7 và 21 **tháng 8**

☞ ngày 4 và 18 **tháng 9**

Kính mời cộng đoàn thông tin đến với những người thân quen và cùng sắp xếp tham dự.

CHỤP HÌNH LÀM KỶ YẾU

Xin các gia đình chưa chụp hình làm kỷ yếu của giáo xứ mừng 40 năm xin vui lòng đến trong thời gian như sau: **từ 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa** các ngày

Thứ Bảy: 31 tháng 7 - Chúa Nhật: 01 tháng 8.

Không cần lấy hẹn, xin đến chụp bất cứ giờ nào trong khung giờ trên.

Thánh Lễ bế Mạc Đại Hội Dân Chúa của Tổng Giáo Phận vào **lúc 6 giờ chiều** ngày **13 tháng 8 năm 2021**. Mỗi Giáo xứ có 30 người đại diện tham dự. Riêng Giáo xứ chúng ta, các hội đoàn sẽ cử mỗi hội đoàn đại diện để tham dự. Xin mặc đồng phục của hội đoàn mình và nhận vé vào tham dự Thánh lễ nơi văn phòng giáo xứ.

Compassion, Service, Trust and Integrity When it Matters Most

1084 NEW BRITAIN AVE., WEST HARTFORD

860-561-3800

www.SheehanHilbornBreen.com

Charles Hilborn

David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

Pre-Arrangement Planning
Title 19 and Veterans Benefits Support

Đồng Hành - Phục Vụ
Uy Tín và Tận Tâm khi Quý Vị cần

1084 NEW BRITAIN AVE. WEST HARTFORD

860-5613800

www.ShehanHillbornBrên.com

Charles Hilborn

David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

Title 19 và Cựu Quân Nhân (của Mỹ)
(Có kinh nghiệm phục vụ người Việt)

Pho 501

Dine In & Take Out
501 Main Street, East Hartford
860-569-3700 • pho501.com
CLOSED MON, TUE-FRI 10-8, SAT 8-8, SUN 8-1
PARISHIONER

DFS WEALTH SOLUTIONS

Dina Nguyen

585-732-7864

dfswealthsolutions@gmail.com
151 New Park Ave., Ste. 125, Hartford, CT

Cty Tư Vấn Tài Chánh và Bảo Hiểm cho Cá Nhân và Chủ Doanh Nghiệp:

- Quỹ Giáo Dục Đại học
- Annuities, IRA, Roth IRA, Sep IRA
- Quỹ Hưu Trí miễn Thuế
- Rollover 401K hưu trí, mất việc
- BH Bệnh Hiểm Nghèo
- Khấu Trừ Thuế cho Doanh Nghiệp

Enagic

Máy lọc nước điện giải 100% từ Nhật Bản. Hỗ trợ cho những ai
- Mỡ cao, huyết áp cao
- Đau bao tử
- Táo bón
- Gút
- Tiểu đường

50% commision cho quỹ nhà thờ
Xin vui lòng nhắn tin hoặc để msg

860.817.7074

Dental and Vision Associates

1402 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT 06109
860-956-1396

Dr. James Hai Nguyen
Dr. Tai Nguyen
Dr. Phuong Nguyen

Dental & Vision ASSOCIATES

Phòng khám răng và mắt

DENTALANDVISIONASSOC.COM

The Catholic Cemetery Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your Cemetery needs.

www.ccacem.org

Mt St Benedict Cemetery, Bloomfield 860-242-0738	St James Cemetery, Manchester 860-646-3772
Holy Cross Cemetery, Glastonbury 860-646-3772	St Mary Cemetery, New Britain 860-225-1938
St Mary Cemetery, East Hartford 860-646-3772	St Bridget Cemetery, Manchester 860-646-3772

We now offer Granite Flush Markers and Monuments at all our locations!

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact Kelly O'Brien-Carnevale to place an ad today! kcarnevale@4LPi.com or (800) 477-4574 x6333

Plan of Safe Care

Connect to resources that will help support your health and your baby's health and development.

cdi.211ct.org/capta

Nhận làm Bàn Bếp, quầy Bar, bàn bếp bằng... Đá Granite.
Giá cả hợp lý, phải chăng
Mọi chi iết xin liên hệ Anh Cảnh (Mike) hoặc Anh Cường (Danny)
Chúng tôi sẽ làm cho nhà bếp của bạn đẹp hơn .

ATZ GRANITE

Home Improvements

Specializing in Kitchen Renovations & Countertops

Mike Dinh **860-794-9965** *(cell)*
Danny Dinh **860-794-9970** *(cell)*
OWNERS/PARISHIONERS
sales@atzgranite.com • www.ATZGranite.com • South Windsor

CARMON
Dịch Vụ An Táng & Trung Tâm Gia Đình
An Tặng - Hoa Thiếu – Kế hoạch hậu sự
Có kinh nghiệm phục vụ người Việt

301 Country Club Road, Avon
860-673-8610
carmonfuneralhome.com